



GB

ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

HU

ELEKTROMOS SÓ-/BORSŐRLŐ

Kezelési és biztonsági utasítások
Eredeti használati utasítás fordítása

SI

ELEKTRIČNI MLINČEK ZA SOL ALI POPER

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

CZ

ELEKTRICKÝ MLÝNEK NA SÓL NEBO PEPŘ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

SK

ELEKTRICKÝ MLÝNČEK NA SOL A KORENIE

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

DE AT CH

ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 481426_2410

HU SI

CZ SK

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

GB

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.
- Rechargeable batteries must be removed from the product before charging.
- Exhausted batteries are to be removed from the product and safely disposed of.
- The supply terminals are not to be short-circuited.

GB

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.
- Do not short-circuit the terminals.

GB

- Use**
 - Before first use**
Note: Remove all packaging materials from the product.
 - Insert batteries/Filling of the product**
Indication: The product is intended for peppercorns or coarse salt.
Proceed as follows:
 - Hold the base with the container [7] firmly and turn the top [1] clockwise [see Fig. A] until the arrow on the top [1] is aligned with the symbol  on the base with container [7].
 - Then remove the top [1] from the base with container [7].
 - Remove the battery protective cover [2]. Then, hold the base with the container [7] firmly and turn the motor [4] clockwise [see Fig. A] until the arrow on the top [1] counter-clockwise [see Fig. B] is aligned with the symbol  on the base with container [7]. Pull the motor [4] carefully off the base with container [7].
 - Insert 4 new batteries type AA 1.5 V --- [direct current] [LR6].
Indication: Pay attention to the right polarity. This is shown in the battery compartment.
 - Fill up the base with container [7] with peppercorns or coarse salt. The best result will be achieved when filling the base with container [7] up to 75%.
 - Put the motor [4] back on the base with container [7]. Be sure to place the notch on the motor [4] marked with a white arrow into the respective protrusion on the base with container [7] [see Fig. B]. Hold the base with the container [7] firmly and turn the motor [4] counter-clockwise [see Fig. B] until the arrow on the motor [4] is aligned with the symbol  on the base with container [7].
Indication: Please make sure that the contacts [5], [6] face each other [see Fig. A].
 - Put the battery protective cover [2] back on the motor [4]. Then put the top [1] back on the base with container [7].
 - Hold the base with container [7] firmly and turn the top [1] counter-clockwise [see Fig. B] until the arrow on the top [1] aligns with the symbol  on the base with container [7].
 - Using the product**
 - Pull off the aroma seal cover [8] from the bottom of the base with container [7] before use [see Fig. B].
 - Please keep the switch [3] pushed to activate the product. The bulb [9] on the base of the product will then be simultaneously activated.

GB

- Adjusting the grinding level**
 - Turn the adjustable screw [10] clockwise to receive a finer grinding level [see Fig. C].
 - Turn the adjustable screw [10] anticlockwise to receive a coarser grinding level [see Fig. C].
- Cleaning and maintenance**
 - Under no circumstances should you use liquids or detergents, as these will damage the product.
 - The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.
- Disposal**

GB

Electric Salt or Pepper Mill

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

- Intended use**
This product is intended for use as electrical salt or pepper mill. All modifications to this product are not as intended and may cause considerable risk of accident. The manufacturer assumes no liability for damages caused because of non-intended usage. The product is not intended for commercial use. The product is designed for private household use only.

- Technical specifications**
Batteries: 4 x 1.5 V --- AA [LR6], included
Operating voltage: 6 V ---

GB

Rated current: 1 A
Emission sound pressure level: <70 dB[A], K=3 dB[A]

● Parts description

1

Top

2

Battery protective cover

3

Switch

4

Motor

5

Contact 1

6

Contact 2

7

Base with container

8

Aroma seal cover

9

Bulb

10

Adjustable screw

Safety information

IMPORTANT! Read carefully before use. Keep for future reference.

**WARNING!**
DANGER TO LIFE AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN! Never allow children to play unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently

GB

underestimate the dangers. Children should be kept away from the product at all times.

WARNING!
DANGER TO LIFE!
Batteries can be swallowed, which may represent a danger to life. If a battery has been swallowed, medical help is required immediately.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by

GB

children without supervision.

- Do not use the product if it is damaged. Damaged products represent a danger of death from electric shock!
- Do not expose the product to – extreme temperatures, – strong vibrations, – strong mechanical stresses, – direct sunlight, – moisture. Otherwise the product may be damaged.
- Please note that the guarantee does not cover damage caused by incorrect handling, non-compliance with the operating instructions or interference with the product by unauthorised individuals.
- Under no circumstances should you take the product apart. Improper repairs may place the user in

GB

considerable danger. Repairs should only be carried out by specialist personnel.

- Please keep the product clean.
- Please fill the product only with peppercorns or coarse salt.
- **FOOD SAFE!** This product does not affect the taste and aroma properties of food-stuffs.

Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can

GB

occur within 2 hours of ingestion.

- **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- WARNING:** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

GB

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No IAN 481426_2410)

IAN:

481426_2410

Product identification:

"Silvercrest" ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL

Model Number:

HG07849D; HG07849E; HG07849G

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts

Directive 2006/42/EC

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 60335-2-14:2006/A12:2016

EN 62233:2008

EN ISO 12100:2010

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts

EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

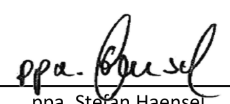
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

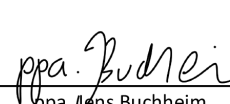
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

17.01.2025


ppa. Stefan Haensel
Authorised Signatory


ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Egyenáram/-feszültség



Élelmszer minőségű!



A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.



Biztonsági tudnivalók



Kezelési utasítások



Gyermekektől távol tárolja.



Ne dobja tűzbe!



Ne helyezze be helytelenül!



Ne deformálja/rongálja meg!



Ne nyissa fel/ szerezje szét!



Ne használjon egyszerre különböző típusú és márkájú elemeket!



Ne használjon egyszerre új és használt elemeket!



Ne töltsel



Tartsa távol az elemeket víztől és tűztől nedvességtől!



Ne zárja rövidre!

Ügyeljen a helyes behelyezésre!

HU

Elektromos só-/borsőrő

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használatá előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék egy elektromos só- és borsőrő. A termék nem rendeltetésszerű használata nem megengedett és baleseti kockázattal járhat. A gyártó a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállal felelősséget. A termék nem ipari felhasználásra készült. A termék kizárólag otthoni magánhasználatra készült.

HU

● Műszaki adatok

Elemek: 4 x 1,5 V --- AA [LR6], része a szállítmánynak

Névleges feszültség: 6 V ---

Névleges áram: 1 A

Kibocsátott hangnyomásszint: <70 dB[A], K=3 dB[A]

**Biztonsági tudnivalók**

FONTOS! Használat előtt gondosan olvassa el. A később felmerülő kérdéseihez őrizze meg.

**FIGYELMEZTETÉSI ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!** Soha ne hagyja a gyerekeket

HU

felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok által fulladásveszély áll fenn durrch. A gyerekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Tartsa a gyerekeket a terméktől mindig távol.

FIGYELMEZTETÉSI ÉLETVESZÉLY! Az elemek lenyelhetők, és az életveszélyes lehet. Ha valaki egy elemet lenyelt, azonnal orvoshoz kell fordulni.

- A terméket 8 éves kor feletti gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése

HU

- Ne vegye üzembe a terméket, ha az sérült. A sérült terméktől mindig távol.
- A terméket 8 éves kor feletti gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése

HU

után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Ne vegye üzembe a terméket, ha az sérült. A sérült terméktől mindig távol.
- A terméket 8 éves kor feletti gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése

HU

garancia nem érvényes.

- Semmiképpen ne szedje szét a terméket. A szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó számára jelentős veszélyek állnak fenn. Javításokat csak szakemberekkel végeztessen.
- Mindig tartsa a terméket tisztán.
- Csak borsszemekkel vagy durva szemcsésű sóval töltsse meg a terméket.
- **ÉLELMISZERI-NŐSÉGÜ!** Az íz- és illatallajdonosságokat a termék nem befolyásolja.

HU

azonnal forduljon orvoshoz!

- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye tülvészély, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!
- FIGYELMEZTETÉS:** Azonnal ártalmatlannítsa a használt elemeket. Az új és használt elemeket tartsa gyermekektől távol. Ha gyanítja, hogy az elemet lenyelték, vagy hogy az valamely testrészbe került, azonnal keresse fel egy orvost.

HU

Az elemek/akkuk kifizolásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/ közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifórtak, kerülje el bőrt, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
- **VISSEJEN VÉDŐ-KESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben

HU

mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem/akku kifo-lyása esetén távo-lítsa el azt azonnal a termékéből a sérű-lések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az ele-meket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.
- Töltés előtt vegye ki az akkumulátoro-kat a termékből.
- Távolítsa el a leme-rűlt elemeket a termékből, és ár-talmatlanítsa őket biztonságosan.
- Az elemek csatla-kozókapcsait tilos rövidre zárn.

A termék sérülése-nek veszélye

- Kizárólag a mega-dott típusú eleme-ket/akkukat használja.

			
HU	HU	HU	HU

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. sz.481426_2410)												
IAN:	481426_2410											
Termékkazonosító:	"Silvercrest" ELEKTROMOS SÓ-/BORSÓRLŐ											
Típuszám:	HGO7849D; HGO7849E; HGO7849G											
A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:												
<table><tr><td>2006/42/EK irányelve</td></tr><tr><td>2014/30/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással</td></tr><tr><td>2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással</td></tr></table>		2006/42/EK irányelve	2014/30/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással	2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással								
2006/42/EK irányelve												
2014/30/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással												
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással												
Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:												
<table><tr><th>Szám / vonatkozó részek</th></tr><tr><td>2006/42/EK irányelve</td></tr><tr><td>EN 60335-1:2012/A16:2023</td></tr><tr><td>EN 60335-2-14:2006/A12:2016</td></tr><tr><td>EN 62233:2008</td></tr><tr><td>EN ISO 12100:2010</td></tr><tr><td>Directive 2014/30/EU</td></tr><tr><td>EN 55014-1:2017/A11:2020</td></tr><tr><td>EN IEC 55014-1:2021</td></tr><tr><td>EN 55014-2:1997/A2:2008</td></tr><tr><td>EN IEC 55014-2:2021</td></tr></table>		Szám / vonatkozó részek	2006/42/EK irányelve	EN 60335-1:2012/A16:2023	EN 60335-2-14:2006/A12:2016	EN 62233:2008	EN ISO 12100:2010	Directive 2014/30/EU	EN 55014-1:2017/A11:2020	EN IEC 55014-1:2021	EN 55014-2:1997/A2:2008	EN IEC 55014-2:2021
Szám / vonatkozó részek												
2006/42/EK irányelve												
EN 60335-1:2012/A16:2023												
EN 60335-2-14:2006/A12:2016												
EN 62233:2008												
EN ISO 12100:2010												
Directive 2014/30/EU												
EN 55014-1:2017/A11:2020												
EN IEC 55014-1:2021												
EN 55014-2:1997/A2:2008												
EN IEC 55014-2:2021												

			
HU	HU	HU	SI

- Uporablajte samo baterije/akumula-torje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij/akumulator-jev z novimi!
- Baterije/akumula-torje odstranite, ka-dar izdelka dlje časa ne uporabljate.
- Pred polnjenjem odstranite baterije iz izdelka.
- Odstranite izpra-znjene baterije iz izdelka in jih varno zavrzite.
- Priključnih sponk baterij ni dovo-ljeno kratkostično zvezati.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporablajte iz-ključno navedeni tip baterije/akumu-latorja!
- Baterije/akumula-torje vstavite v iz-delek skladno z oznakama polar-nosti (+) in (-) na ba-terijij/akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte

- Az elemeket/akkut atermék és az elem/akku (+) és (-) polari-tás-jelzésének meg-felelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmen-tes kendővel vagy fűtítisztító pálcikával!
- A lemerült eleme-ket/akkukat hala-détalanul távolítsa el a készülékből.
- A kifolyt elemfo-lyadékokat száraz, jó nedvszívó ké-pességű kendővel távolítsa el.
- Ne zárja rövidre a csatlakozó sorkap-csokat.

Használat

- Első használat előtt**
Megjegyzés: távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

- Elemek behelyezése/termék feltöltése**
Megjegyzés: A termék borszszemek és durva szem-csésű só őrlésére alkalmas.

Az alábbiak szerint járjon el:

- Fogja meg szorosan a tartállyal **[7]** ellátott alsó részt és csavarja a felső részt **[1]** az óramutató já-rásával ellentétes irányba [lásd az A ábrát], míg a felső részen **[1]** található nyíl a tartállyal **[7]** ellátott alsó rész szimbólumára **■** nem mutat.
- Utána távolítsa el a felső részt **[1]** a tartállyal ellá-tott alsó részlől **[7]**.
- Távolítsa el az elemvédő borítást **[2]**. Végül tartsa szorosan a tartállyal ellá-tott alsó részt **[7]** és csavarja a motort **[4]** az óramutató járásával meg-egyező irányba [lásd az A ábra] addig, amíg a motoron **[4]** található nyíl a tartállyal ellátott alsó rész **[7]** szimbólumára **■** mutat.
- Húzza le óvatosan a mo-tort **[4]** a tartállyal ellá-tott alsó részlől **[7]**.
- Helyezzen be 4 új AA 1,5 V **==**[egyenáram] [LR6] típusú elemet.
Tudnivaló: Eközben figyeljen a helyes polari-tásra. Ez az elemrekeszek-ben jelölve van.
- Töltse meg az alsó rész tartálját **[7]** borszszemek-vel vagy durva szem-csészésű sóval. Optimális eredményt akkor ér el, ha a tartóedényes alsó-részt **[7]** 75%-ig tölti meg.
- Helyezze vissza a mo-tort **[4]** a tartállyal **[7]** ellá-tott alsó részre.
- Fogja meg szorosan a tartállyal **[7]** ellátott alsó részt és csavarja a felső részt **[1]** az óramutató járásával megegyező irányba [lásd a B ábrát], míg a felső részen **[1]** ta-lálható nyíl a tartállyal **[7]** ellátott alsó rész szim-bólumára **■** nem mutat.

A termék használata

- A termék használata előtt távolítsa el a alsó tartályos rész **[8]** aljáról az aroma-záró tetőt **[7]** [lásd B ábra].
- Tartsa nyomva a gombot **[3]** a termék bekapcso-lásához. Ezzel egyide-jűleg a termék alján bekapcsol a lámpa **[9]**.

			
HU	HU	HU	HU

Darálási fokozat beállítása

- Forgassa az állítócsavart **[10]** az óramutató járásával megegyező irányba a finomabb darálási foko-zat beállításához [lásd C ábra].
- Forgassa az állítócsavart **[10]** az óramutató járásával ellenkező irányba a dur-vább darálási fokozat beállításához [lásd C ábra].

Utalás: Ha az órlómlű igen finom beállítás esetén már nem forog, válasszon egy durvább beállítást. Ha az ór-lómlű még mindig nem fo-rog, akkor lehet hogy eldugult. Oldja ki a beállító csavart **[10]** és lazítsa meg az órlómlövet. Oldja ki a beszorult részeket az órlómlű megrázása által, utána húzza a beállító csa-var **[10]** újra szorosra.

Tisztítás és ápolás

- Ne használjon semmi esetben sem folyadé-kot vagy tisztítószert, mert ezek a terméket károsíthatják.
- A terméket csak kívülről puha, száraz kendővel tisztítsa meg.

Mentesítés

A csomagolás környezet-barát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasz-nosító helyeken adhat le ár-talmatlanítás céljából.

A hulladék elkü-löntetéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jel-zéseket. Ezek rövidítéseket [a] és számokat [b] tartal-maznak a következők jelén-tessel: 1–7: műanyagok/20 –22: pa-pír és karton/80–98: kőcőanya-gok.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről la-kóhelyen illetékes önkör-mányszatnál tájékozódhat.

A környezete ér-dekében, ne dobja a kiszolgált termé-ket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ár-talmatlanításra. A gyűjtőhe-lyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkör-mányszatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált ele-meket/akkukat újra kell hasz-nosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket/akkukat és/ vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.

Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megse-mmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztiszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémek tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjegyei a következők: Cd = kadmium, Hg = higány, Pb = ólom. Ezért

			
HU	HU	HU	HU

			
Nazivni tok: 1A	Raven emisij zvočnega tlaka:	<70 dB(A), K=3 dB(A)	

- Opis delov**
 - Zgornji del
 - Zaščitni pokrov za baterije
 - Stikalo
 - Motor
 - Kontakt 1
 - Kontakt 2
 - Spodnji del s posodo
 - Pokrov za zaščitno aromo
 - Lučka
 - Vijak za nastavitev

Varnostna navodila

POMEMBNO! Pred uporabo pazorno preberite. Shranite za poznejše branje.

-

⚠ OPOZORILO! ŽIVLJENJSKA NE-VARNOST IN NE-VARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!
Otrok z embalažnim mate-rialom nikoli ne pus-tite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve z emba-lažnim materialom.

az elhasznált elemeket/ak-kukat egy közösségi gyűj-tőhelyen adja le.

Garancia

A terméket gondosan, szí-gorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan el-lenőriztük. Anyag- vagy gyár-tási hibák esetén a termék eladójával szemben törvé-nyes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az álta-lunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bi-zonylatot, mert ez a doku-mentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló káro-kat és hiányszosságokat a ter-mék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásár-lástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszab-bodik meg a helyette nyújt-t szakszerű igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a termék megrongálták, ill.

nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantar-tást.

Szerviz

Szerviz
Magyarország
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

CE

A garancia az anyag- és gyár-tási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, ame-lyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek [pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra], illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy íveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézh-e-tősége céljából, kérjük kö-vesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblo-kot és a cikkszámot [IAN 481426 _2410] a vásárlás té-nyének az igazolására. Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típusabláról, a gravi-rózsázból, az Útmutató cí-moldaláról [balra lent], illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matri-cáról. Amennyiben működési hi-bák, vagy egyéb hiányszóság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a követke-zőkben megnevezett szer-zések egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezut-án a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellé-kelésével díjmentesen pos-tázhatja az Önnel közlöt szervizcímre.

Izdelka nikoli ne razstavljajte. Zaradi nestrokovnih po-pravil lahko pride do nastanka znatne nevarnosti za upo-rabnika. Popravila naj opravljajo samo strokovnjaki.

- Izdelka ne upo-rablajte, če je poškodovan. Poš-kodovani izdelki predstavljajo smr-tno nevarnost zaradi udara elek-tričnega toka!
- Izdelka ne izpostav-ljajte – ekstremnim tem-peraturam, – močnim vibraci-jam, – močnim mehan-skim obremenit-vam, – neposrednim sončnim žarkom, – vlagi.
- Izdelka ne izpostav-ljajte grobo mletu soljo.
- NE VPLIVA NA OKUS IN VONJ ŽIVILA** Iz-delek ne vpliva na okus in vonj živil.

Varnostni napotki za baterije/akumulatorje

- SMRTNA NEVAR-NOST!** Baterije/aku-mulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poi-ščite zdravniško pomoč!
- Zaužite lahko pri-vede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do

hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.

- NEVAR-NOST EK-SPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite krat-kega stika baterij/akumulatorjev in/ ali jih odpirajte. Po-seledice so lahko pregretje in nevar-nost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij/akumulator-jev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulator-jev ne izpostavljajte mehanskim obre-menitvam.
- OPOZORILO:** Izrabljene baterije takoj zavrzite. Nove in stare baterije shra-njujte zunaj dosega otrok. Če domne-vate, da je nekdo pogoltnil baterije ali da so prišle v telo, takoj poiščite zdrav-niško pomoč.

Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev

- Izogibajte se izre-dnim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumula-torje, npr. na radia-torju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumu-latorji iztečejo, pre-prečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in ta-koj poiščite zdrav-niško pomoč!
- NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije/akumula-torji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite pri-merne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij/akumulator-jev le-te takoj od-stranite iz izdelka, da preprečite po-škodbe.

			
HU	HU	SI	SI

Pooblaščen servisler:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm
NEMČIA

☎ 00386 [0] 80 080 917

✉ infofon@lidl.si

Garancijski list

- S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jam-čimo, da bo izdelek v ga-rancijskem roku ob nor-malni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnitvah spodaj naved-nih pogojih odpravili morebitne pomanjljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi ozi-roma po svoji presoji iz-delek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slo-venije.
- Garancijski rok za proi-zvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razvi-den iz računa.
- Ce izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih na seznamu listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen

servis [kontaktna številka in elektronski naslov na-vedena zgoraj] in zahte-vati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahteva predložiti ga-rancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o na-kupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o se-stavi in uporabi izdelka.

- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali poobla-ščeni servis prejel zahte-vo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neska-dnosti ter napora, ima potrošnik pravico vne-jati škodo, ki jo je utrp-el, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je potreben za dokon-čanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljša-nje mora biti potrošnik obveščen pred pote-kom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Ce v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lah-ko potrošnik od proi-zvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zah-

teva sorazmerno zniža-nje kupnine. Sorazmer-no znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki je bila potrošnik prejel, v pri-merjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

- Ce se neskladnost poja-vi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo pla-čanega zneska.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popra-vila blaga, za katero je bila izdana obvezna garanci-ja, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico vne-jati škodo, ki jo je utrp-el, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je potreben za dokon-čanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljša-nje mora biti potrošnik obveščen pred pote-kom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Stroške za material, na-domestne dele, delo, prenos in prevoz izdel-kov, ki nastanejo pri od-pravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z no-vim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bi-stvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen

servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

- Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka mora-jo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proi-zvajalčeve oziroma pro-dajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zah-tevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navo-dil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nado-mestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po te-ku garancijskega roka.
- Obračni deli oz. potroš-ni material so izvzeti iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumen-tih [garancijski list, račun].
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pra-vice potrošnika, da zo-per prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčev-ne zahtevke. Ta garanci-ja prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izha-jajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o.k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

			
SI	SI	SI	SI

			
SI	SI	SI	SI

			
SI	SI	SI	SI

			
SI	SI	SI	SI

			
SI	SI	SI	SI

			
SI	SI	SI	SI

